

اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي - CYBERPUNK 2077

تاريخ آخر تحديث: 10 ديسمبر 2020

مرحباً بك، وشكراً على اهتمامك بلعبة Cyberpunk 2077! لقد أعدنا هذه الاتفاقية لشرح ما يمكنك (وما لا يمكنك) فعله بلعبة Cyberpunk 2077. قمنا بصياغتها بطريقة قانونية بسيطة للغاية، بالإضافة إلى بعض الملخصات القصيرة غير الرسمية لمساعدتك على فهم معناها. تولّى مهمة صياغة الملخصات القصيرة الموجودة على اليمين أحد مواطني نايت سيتي، وهو منتج حقيقي لسايبربانك، يعرف المقصود عندما يتعلق الأمر بترجمة الكلام القانوني. لكن -لعلكم فقط- النص الكامل الموجود على اليسار هو المهم/الملزم قانوناً.

ملخص قصير:

1. هذه اتفاقية قانونية بينك -عزيزنا اللاعب- وبيننا، أي CD PROJEKT RED، بخصوص Cyberpunk 2077.
2. نمنحك فرصة لعب Cyberpunk 2077، ونأمل أن تستمتع بها حقاً. أمضينا عدة سنوات في العمل عليها، لذا دعنا نضيف أنها من صنعنا، وتظل ملكية فكرية لنا. على أي حال، لن يمنعك هذا من الاستمتاع بها، أليس كذلك؟ ;)
3. ستجد في هذه الاتفاقية أمثلة على الأشياء التي نطلب منك عدم فعلها بلعبة Cyberpunk 2077. هناك أيضاً مسائل قانونية ضرورية تتعلق بأمور؛ مثل التحكيم، والمسؤولية القانونية، وأي شيء آخر يحتاجه المحامون (لكننا نحاول أن نكون عادلين بقدر الإمكان).
4. نحب ما يفعله معجبونا، لذلك وضعنا بعض إرشادات محتوى المعجبين [<https://cdprojektred.com/fan-content>] ؛ للمساعدة في توضيح الأمور المقبولة والأمور غير المقبولة. فقط لتوضيح الأمر لكم جميعاً بخصوص عمليات البث المعروفة باسم "هيا نلعب" والبث المباشر، إننا نوافق تماماً على هذه الأمور (بما في ذلك تحقيق الدخل منها) طالما أنك تتابع إرشادات محتوى المعجبين [<https://cdprojektred.com/fan-content>] (على سبيل المثال: من فضلك، لا تضعها وراء جدران دفع).
5. نريد أن نكون واضحين معك بشأن البيانات التي نجمعها/لا نجمعها، والغرض الذي نستخدمها من أجله، ونتعامل معها بجدية؛ لذا يُرجى مراجعة سياسة الخصوصية [https://regulations.cdprojektred.com/privacy_policy].
6. يجوز لنا تحديث هذه الاتفاقية في المستقبل، وحينها سننشر نسخة محدثة على الإنترنت. لسنا مهوسين بتطبيق القواعد، ولكن الانتهاك المتواصل لهذه القواعد، قد يُفقدك إمكانية الوصول إلى اللعبة (موقتاً أو دائماً). نحن على يقين من أن كل شيء سيكون على ما يرام، لكن الأخصائيين القانونيين قالوا إنه يجب اتباع اللوائح

النص الكامل	ملخص سريع
1 عن هذه الاتفاقية	

حسنًا، إن هذا المقدار من كلام المؤسسات الموجود على اليمين بسيط جداً في الواقع. إنه يشبه -إلى حد ما- دليل سلامة عضو إلكتروني جديد (كان هناك من يقرأ هذه الأشياء، أليس كذلك؟). لذلك، أنا هنا لأجعل فهمه سهلاً. لكن تذكر أن النسخة الطويلة على اليمين بها شروط ملزمة قانوناً. أما نسختي؛ فهي هنا للمساعدة فقط. تُعنى الاتفاقية بأكملها بلعبة Cyberpunk 2077 فحسب. بالنسبة للقواعد التي تشمل الألعاب الأخرى المقدمة من الشركة ذاتها، عليك التحقق من الجزء القانوني المحدد المكتوب من أجلها.	1.1 <u>هذه الاتفاقية</u> اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي (أو "الاتفاقية" باختصار) هي عقد ملزم قانوناً بينك وبين شركة CD PROJEKT S.A، مقرها في 74 Jagiellońska، في 301-03، وارسو، بولندا. للعلم فقط، CD PROJEKT RED هو اسم استوديو تطوير اللعبة داخل شركة CD PROJEKT S.A. لذا فإننا سوف نشير إلى أنفسنا خلال هذه الاتفاقية باسم "CD PROJEKT RED" أو "نحن" أو "خاصتنا". تنطبق هذه الاتفاقية على لعبة الفيديو Cyberpunk 2077، بما فيها مفاتيح/رموز اللعبة (سنشير إليها بـ "Cyberpunk 2077" أو "اللعبة" لتغطية كل ما هو متعلق باللعبة).
وإذا كنت تحب القراءة كثيراً، فسيُطلب منك مراجعة إرشادات محتوى المعجبين، واتفاقية المستخدم لدى CD PROJEKT RED، وسياسة الخصوصية لدى CD PROJEKT RED. هيا استمتع.	1.2 <u>القبول</u> إن هذه الاتفاقية ملزمة لك ولنا بمجرد تنزيل Cyberpunk 2077 أو تثبيتها أو استخدامها (أيهما أقرب). إذا كنت لا توافق على ذلك، فلن يُسمح لك بتنزيل Cyberpunk 2077 أو تثبيتها أو استخدامها. 1.3 <u>الوثائق الأخرى</u> يُرجى التأكد أيضاً من قراءة: (أ) إرشادات المحتوى [https://cdprojektred.com/fan-content] - التي توضح ما يمكنك وما لا يمكنك فعله بالمحتوى المشتق من Cyberpunk 2077؛ و(ب) <u>اتفاقية المستخدم</u> [https://regulations.cdprojektred.com/usage-agreement] العامة لدى CD PROJEKT RED - التي تغطي المسائل القانونية العامة المتعلقة بأشياء مثل العملاء والدعم الفني والمننديات الرسمية ومواقع الويكي والمدونات وخدمات وسائل التواصل الاجتماعي؛ و(ج) <u>سياسة الخصوصية</u> [https://regulations.cdprojektred.com/privacy-policy] لدى CD PROJEKT RED - التي توضح تفاصيل جمع CD PROJEKT RED لمعلوماتك الشخصية واستخدامها وحمايتها. تشكل جميع هذه الوثائق جزءاً من هذه الاتفاقية ويجوز لنا تحديثها من وقت لآخر. قد تحتاج أيضاً إلى الموافقة على -واتباع- أحكام وشروط أي منصات توزيع رقمية تستخدمها لتنزيل Cyberpunk 2077 وتشغيلها، مثل الشركة الشقيقة الرائعة GOG.

هذا لطيف. يوجد في اللعبة "الحد الأدنى لتصنيف العمر"، حسناً؟ بالتالي، إذا كنت تريد دخول نايت سيتي -سأحاول الحفاظ على ثباتي الانفعالي هنا- يجب أن تكون أعلى من هذا التصنيف. اللعبة للأشخاص الأكبر من 18 عاماً، ولكن إذا كنت تعيش في مكان يحدد العمر أكبر من 17 عاماً، وكان عمرك 17 عاماً فقط، فعليك أن تطلب من أحد الوالدين الإشراف عليك. حقاً. لا يمكنك تجاوز هذا!

2.1 قيود العمر يوجد لدى Cyberpunk 2077 حد أدنى للتصنيفات العمرية (مثل PEGI وESRB) وقد تختلف حسب مكان وجودك وستعرض عند شراء Cyberpunk 2077. يجب ألا تلعب Cyberpunk 2077 إلا إذا كنت فوق الحد الأدنى من التصنيف العمري. إذا كنت فوق هذا الحد الأدنى من التصنيف العمري وكننت: (أ) أكبر من 18 عاماً (أو أيًا كان عمر الرشد في بلدك) - مرحباً بك في Cyberpunk 2077؛ أو (ب) بين 17 و18 عاماً (أو أيًا كان عمر الرشد في بلدك) - فقبل أن نقدم ترحيباً حاراً بك، يُرجى أن تطلب من والديك أو الوصي عليك مراجعة هذه الاتفاقية والموافقة عليها نيابة عنك (لأن الأشخاص في بعض البلدان تحت عمر معين لا يمكنهم إبرام عقود مثل هذه الاتفاقية وحدهم)، إضافة إلى أنه عليهم الإشراف على استخدامك للعبة Cyberpunk 2077. إذا كان عمرك أقل من 17 عاماً أو الحد الأدنى لتصنيف العمر المطبق في بلدك، فلا يُسمح لك بتنزيل Cyberpunk 2077 أو تشغيلها أو استخدامها. نتطلع إلى الترحيب بك في نايت سيتي في وقت ما في المستقبل!

أوه نعم، يوجد تحذير هنا من أن Cyberpunk 2077 بها "أشياء مروعة ومزعجة جداً تحدث". هذا ما نريد.

2.2 تحذير المحتوى. تحتوي Cyberpunk 2077 على مشاهد وصور للعنف والجنس وتعاطي المخدرات قد يجدها البعض مزعجة. إذا كنت حساساً لمثل هذا المحتوى أو كان هذا المحتوى مثيراً لك، يُرجى الانتباه إلى ذلك قبل بدء تشغيل اللعبة.

لقد اشترت هذه اللعبة، وبالتالي لديك حق تشغيلها على أي نظام أو جهاز أو منصة اشتريتها من أجله -و فقط على هذا النظام أو الجهاز أو المنصة- الأمر بسيط.	3.1 <u>الترخيص</u>. تمنحك CD PROJEKT RED ترخيصًا شخصيًا ومحدودًا وقابلًا للإلغاء وغير حصري وغير قابل للتحويل وغير قابل للتنازل عنه فيما يتعلق بعرض Cyberpunk 2077 ومشاهدتها وتنزيلها وتثبيتها وتشغيلها واستخدامها على جهاز الكمبيوتر الشخصي أو وحدة التحكم في الألعاب أو الأجهزة أو الأنظمة الأساسية الأخرى التي تصرح بها CD PROJEKT RED صراحةً (القائمة التي تشملها متوفرة هنا https://www.cyberpunk.net)، اعتمادًا على الجهاز أو النظام أو النظام الأساسي المحدد الذي اشترت اللعبة من أجله. هذا الترخيص لاستخدامك الشخصي فقط (لذا لا يمكنك منحه أو "بيعه" أو إعارته أو إهداؤه أو التنازل عنه أو ترخيصه من الباطن أو نقله بأي شكل آخر) ولا يمنحك أي حقوق ملكية في Cyberpunk 2077.
يوجد تحذير آخر هنا، وهو تحذير مهم أيضاً! إذا كنت تعاني أنت أو أي شخص تعيش معه من أي حالة صرع، فتحدث إلى طبيبك قبل استخدام Cyberpunk 2077.	3.2 <u>تحذير النوبات المرضية</u>. قد تحتوي Cyberpunk 2077 على أضواء وصور وامضة قد تؤدي إلى نوبات صرع. إذا كنت تعاني أنت أو أي شخص في منزلك أي حالة صرع، يُرجى استشارة طبيبك قبل لعب Cyberpunk 2077. إذا عانيت دوارًا أو تغيرًا في الرؤية أو تشنجات في العين أو العضلات أو فقدان الوعي أو الارتباك أو أي حركة لا إرادية أو تشنجات في أثناء اللعب، فتوقف فورًا عن الاستخدام واستشر طبيبك.
4 الحد الأدنى من المتطلبات والمراقبة	
القاعدة الأولى للشوارع: امش قبل أن تتمكن من الجري. يوجد الحد الأدنى من المتطلبات في Cyberpunk 2077 اعتمادًا على النظام أو الجهاز أو المنصة الذي تقوم بتشغيلها عليه. لذا ضع ذلك في اعتبارك قبل أن تشتريها، حسنًا؟	4.1 الحد الأدنى من المتطلبات. يوجد الحد الأدنى من المتطلبات في Cyberpunk 2077 اعتمادًا على الجهاز أو النظام أو النظام الأساسي الذي تختاره، وسيتم إخطارك بها على صفحة متجر Cyberpunk 2077 المناسبة. يُرجى التأكد من تلبية هذه المتطلبات قبل شراء اللعبة! لا توجد إدارة للحقوق الرقمية أو حماية ضد النسخ من أي نوع في Cyberpunk 2077، ولكن بعض الشركات المصنعة للأجهزة أو الأنظمة أو الأنظمة الأساسية تستخدم تقنية أمان خارجة عن سيطرتنا.

حسناً، يقولون إنهم قد يحتاجون إلى إضافة بعض الأدوات/البرامج في الخلفية لمراقبة اللعبة، والتأكد من بقاء Cyberpunk 2077 في حالة ممتازة دائماً. عندما تكون اختيارية، ستعمل عندما توافق عليها فقط. أنت الذي تعطي إذن المضي قدماً. عندما تكون إلزامية، سيكونون صريحين بشأن ذلك تماماً، ويعلمونك مسبقاً. لن "يتجسسوا" عليك، أو شيء من هذا القبيل.	4.2 المراقبة. من أجل تحسين تجربتك داخل اللعبة، ومنع الأشياء المحظورة بموجب القسم 7 أدناه، وحماية السلامة في Cyberpunk 2077، وإنفاذ هذه الاتفاقية، يجوز لنا نشر أدوات برمجية تعمل في خلفية جهازك أو الأجهزة أو الأجهزة الملحقة المرتبطة عندما تستخدم Cyberpunk 2077. بعض هذه الأدوات البرمجية اختيارية ولن ننشرها إلا عندما توافق عليها. إذا احتجنا إلى تقديم أي أدوات برمجية إلزامية، فسنخبرك عنها أولاً (على سبيل المثال داخل اللعبة أو عبر موقع ويب Cyberpunk 2077). يمكنك العثور على مزيد من التفاصيل عن هذا الأمر في سياسة الخصوصية.
5 التصحيحات والتحديثات والتغييرات	
حتى أكثر الأعضاء الإلكترونية ذكاءً تحتاج إلى بعض الاهتمام بين الحين والآخر. ستكون هناك تصحيحات وتحديثات للعبة Cyberpunk 2077؛ ستساعد في جعلها تعمل على نحو أفضل. أنت تريد هذا، أليس كذلك؟	قد (لكننا لسنا ملزمين) نُصحح Cyberpunk 2077 أو نُحدثها أو نُغيّر ما يمرور الوقت (على سبيل المثال لإضافة ميزات أو إزالتها أو لحل أخطاء البرامج أو موازنة اللعبة). سينتج عن ذلك تحديثات إلزامية أو تلقائية وقد تصبح الإصدارات الأقدم غير المحدثة غير قابلة للاستخدام بمرور الوقت. نحن بحاجة إلى هذه الحقوق من أجل الحفاظ على تشغيل Cyberpunk 2077 بكفاءة ونحتفظ بالحقوق في فعل ذلك دون إخطار أو مسؤولية تجاهك.
6 الملكية وحقوق الملكية الفكرية	
من أجل التذكير فقط، فإن Cyberpunk 2077 مملوكة/مرخصة بواسطة CD PROJEKT RED. يمكنك الجري في شوارع (نايت سيتي) بالتأكيد، ولكن إذا كنت تريد أن تبدأ في استخدام عناصر من اللعبة خارج ذلك - فعليك الاستماع إلى القواعد التي وضعتها المؤسسة في هذه الوثيقة والوثائق الأخرى، حسناً؟	6.1 ملكية Cyberpunk 2077. إن لعبة Cyberpunk 2077، وما تتضمنه من المكونات المرئية والشخصيات والقصص والأعمال الفنية والرسوم المتحركة والتصميمات والعناصر والموسيقى والمؤثرات الصوتية والحوار والرسومات ورمز الكمبيوتر وواجهة المستخدم والشكل والمظهر وتقنيات اللعبة واللعبة والصوت والفيديو والنص والتصميم وقواعد البيانات والبيانات وجميع المحتويات الأخرى وجميع حقوق الملكية الفكرية (المحددة أدناه) وغيرها من الحقوق القانونية وحقوق الاستغلال المتعلقة بها، إما مملوكة لـ CD PROJEKT RED أو تُرخّصها من الغير. إن جميع الحقوق في Cyberpunk 2077 محفوظة باستثناء ما أوضناه في هذه الاتفاقية. ولا يجوز لك استخدام أو استغلال أي جزء من Cyberpunk 2077 باستثناء ما هو موضح في هذه الاتفاقية وإرشادات محتوى المعجبين لدينا. كما أن Cyberpunk 2077 وحقوق الملكية الفكرية الخاصة بها محمية بموجب قوانين حقوق النشر والعلامات التجارية وغيرها من قوانين الملكية الفكرية في جميع أنحاء العالم. "حقوق الملكية الفكرية" تعني أيًا من وجميع حقوق النشر والعلامات التجارية وعلامات الخدمة والمظهر التجاري وأسماء العلامات

التجارية والشعارات والشهرة التجارية والمظهر العام والاسم التجاري أو اسم الشركة أو المجال وحقوق التصميم والحقوق في الشخصيات والحقوق في المظهر العام والحقوق في قاعدة البيانات وبراءات الاختراع والحقوق في الاختراعات والمعرفة الفنية والأسرار التجارية والمعلومات السرية والحقوق في برامج الكمبيوتر (منها التعليمات البرمجية المصدر والتعليمات البرمجية الهدف)، والحقوق المعنوية وحقوق المؤلف وحقوق الدعاية وحقوق الأداء وحقوق المزامنة والحقوق الميكانيكية وحقوق النشر والتأجير والإقراض والنقل وغيرها من حقوق الملكية الفكرية وحقوق الاستغلال ذات الطابع المماثل أو المقابل والتي قد توجد الآن أو في المستقبل في أي جزء من العالم في جميع الحالات سواء كانت مسجلة أو قابلة للتسجيل أم لا مثل جميع الطلبات الممنوحة وجميع طلبات التسجيل والتقسيم والاستمرار وإعادة الإصدار والتجديد والتمديد والاستعادة والاسترجاع فيما يتعلق بأي من هذه الطلبات.

6.2 ملكية الغير. تحترم CD PROJEKT RED حقوق الملكية الفكرية للآخرين. إذا كنت تعتقد أن عملك قد انتهك في Cyberpunk 2077 أو من خلالها، يُرجى التواصل معنا عبر legal@cdprojektred.com.

تم تصميم لعبة **Cyberpunk 2077** من أجل متعتك الشخصية، وذلك تماماً مثل الاتصال بعطلة ذهنية ممتازة. لا تكن مشاعياً وتفسد المرح؛ من خلال انتهاك القواعد الموجودة في نص المؤسسة المقابل.

هناك المزيد من القواعد التي يجب اتباعها إذا كنت تريد لعب Cyberpunk 2077. يرجى قراءة القواعد الواردة أدناه وإرشادات المحتوى المعجيين [\[https://cdprojektred.com/fan-content\]](https://cdprojektred.com/fan-content)، حيث إن عدم اتباعها يُمثل "انتهاكاً جسيماً" لهذه الاتفاقية، مما قد يؤدي إلى تعليق أو إنهاء وصولك إلى Cyberpunk 2077. في الحالات الخطيرة على وجه التحديد، نحتفظ بالحق في حظر وصولك المستقبلي إلى Cyberpunk 2077 وألعابنا وخدماتنا الأخرى.

فيما يلي القواعد:

(أ) المتعة الشخصية. استخدم Cyberpunk 2077 لمتعتك الشخصية فقط وليس لأي أغراض تجارية، ما لم يُسمح بذلك صراحةً في إرشادات محتوى المشجعين.

(ب) القانون المعمول به. يجب أن تمتثل لجميع القوانين واللوائح المعمول بها عند استخدام Cyberpunk 2077.

(ج) عدم النقل. لا تحاول نسخ Cyberpunk 2077 أو تأجيرها أو شرائها أو بيعها أو إقراضها أو مشاركتها أو استئجارها أو ترخيصها من الباطن أو نقلها أو توزيعها أو نشرها أو عرضها أو أي من حقوقك بموجب هذه الاتفاقية بأي طريقة غير مصرح بها صراحةً بموجب هذه الاتفاقية. لا تسرق أو تختلس مفاتيح/رموز اللعبة (التي تظل جميعها ملكاً لنا). إذا كنت قلقاً من حدوث أي من هذا لك، يمكنك التواصل عبر <https://support.cdprojektred.com/en>.

(د) سوء الاستخدام الفني. يُحظر تعديل Cyberpunk 2077 أو دمجها أو توزيعها أو ترجمتها أو إجراء هندسة عكسية لها أو محاولة الحصول على التعليمات البرمجية المصدر للعبة Cyberpunk 2077 أو استخدامها أو فك تجميعها أو تفكيكها ما لم يسمح لك القانون المعمول به على وجه التحديد.

(هـ) الاختراق والاحتتيال. يُحظر إجراء عمليات الاحتتيال أو استخدامها أو توفيرها أو توزيعها. نعني بالاحتتيال أشياء مثل عمليات الاستغلال أو برامج التشغيل الآلي أو الروبوتات أو برامج الروبوت أو المخترقين أو العناكب (برامج الزحف على الويب) أو برامج التجسس أو البرامج النصية أو المدربين أو أدوات الاستخراج أو البرامج

الأخرى التي تتفاعل مع Cyberpunk 2077 أو تؤثر فيها بأي شكل من الأشكال (مثل أي برامج للغير غير مصرح بها تجمع معلومات عن Cyberpunk 2077 من خلال قراءة مناطق الذاكرة التي تستخدمها Cyberpunk 2077 لتخزين المعلومات).

(و) خدمات CD PROJEKT RED. لا تحاول مقاطعة خدمات CD PROJEKT RED مثل دعم العملاء أو الدعم الفني أو التداخل معها أو انتحال صفة موظفي CD PROJEKT RED عمدًا أو على نحو ضار.

(ز) أنظمة تكنولوجيا المعلومات لدى CD PROJEKT RED. لا تحاول التداخل مع المناطق المحظورة في CD PROJEKT RED أو برامج أو خوادم شبكة الغير أو مقاطعتها أو الوصول إليها عمدًا أو على نحو ضار، مثل الوصول غير المسموح به أو إدخال أو إدراج التعليمات البرمجية أو رفض الخدمة أو تعديل البرامج أو تغييرها، باستخدام أي برامج أخرى مماثلة جنبًا إلى جنب مع برنامج CD PROJEKT RED، من خلال محاكاة البروتوكول، أو من خلال إنشاء أو استخدام خوادم خاصة أو أي خدمات مماثلة فيما يتعلق بلعبة Cyberpunk 2077.

(ح) التنقيب في البيانات. لا تحاول اعتراض أي بيانات أو معلومات شخصية أو سرية من Cyberpunk 2077 أو تنقيب فيها أو تجمعها.

(ط) الأسماء. لا تستخدم "CD PROJEKT RED" أو "CYBERPUNK 2077" أو أي أسماء مجموعة CD PROJEKT RED أو شعاراتها أو علاماتها التجارية لأي أغراض غير مصرح بها.

(ي) انتهاك المحتوى. لا تفعل أي شيء مع Cyberpunk 2077 ينتهك أي حقوق نشر أو علامة تجارية أو براءة اختراع أو سر تجاري أو خصوصية أو دعاية أو حقوق أخرى.

(ك) التعليمات البرمجية الضارة. لا تُحمّل أي ملفات تحتوي على أي تعليمات برمجية ضارة، مثل الفيروسات أو برامج التجسس أو أحصنة طروادة

	أو الفيروسات المتنقلة أو القنابل الموقوتة أو البيانات التالفة عمداً أو أي ملفات أخرى تحتوي على تعليمات برمجية ضارة أو قد تتسبب بأي شكل من الأشكال في إيقاف تشغيل Cyberpunk 2077 أو التداخل معها. (ل) القنود الجغرافية. نطلب منك الامتنثال لأي قيود أو متطلبات أو قواعد جغرافية أو إقليمية معمول بها أو متعلقة باللغة أو الموقع فيما يتعلق بلعبة Cyberpunk 2077. (م) <u>كن لطيفاً!</u> لا تفعل أو تقل أي شيء أو تستخدم Cyberpunk 2077 بأي طريقة عنصرية أو مضايقة أو معادية للأجانب أو متحيزة جنسياً أو تمييزية أو مسيئة أو تشهيرية أو هجومية أو غير قانونية أو يمكن اعتبارها كذلك.
8 محتوى المعجبين	
هل ترغب في صنع أشياء رائعة مستوحاة من Cyberpunk 2077؟ لا تتهور. اقرأ إرشادات محتوى المعجبين؛ حتى تعرف النتيجة.	يرجى الرجوع إلى إرشادات محتوى المعجبين [https://cdprojektred.com/fan-content] للحصول على معلومات عن متى/كيف يمكنك إنشاء محتوى Cyberpunk 2077 من إنشاء المجتمع (مثل فن المعجبين ومواقع الويب ومقاطع الفيديو أو البث المباشر أو عمليات البث المعروفة باسم "هيا نلعب" والتعديلات وغير ذلك) وكيف نتعامل مع هذا المحتوى عندما يتعلق الأمر بالملكية والترخيص.
9 الملاحظات وتقارير الأعطال	
مؤسسة تسمع آراء الآخرين، أليس هذا شيئاً غريباً؟ إنهم يريدون سماع ملاحظاتك عن Cyberpunk 2077، ولكن هذا لا يضمن تنفيذ ما تقوله. لكن لا تشعر بالاستياء الشديد، فبعض الأشياء ليس من المقرر لها أن تحدث.	9.1 <u>الملاحظات.</u> نتطلع إلى ملاحظات المجتمع، لذلك إذا كنت ترغب في مشاركة تجربتك، ما عليك سوى التواصل مع فريق الدعم على https://support.cdprojektred.com/en. يُرجى تذكر أننا قد نختار عدم استخدام اقتراحات اللاعبين أو قبولها، ولا يمكننا أن نقبل تحمل أي مسؤولية أو التزام تجاههم، وإذا قمنا بطريقة ما بتضمين اقتراح أو شيء مشابه له في اللعبة أو حولها، فلننا ملزمين بأي شكل من الأشكال بمكافأتك أو تعويضك (مالياً أو غير ذلك).

إذا حدث تخريب في أي شيء في Cyberpunk 2077 (مثل تعطيل أحد مشغلي الشبكة في Voodoo Boys للنظام، أو شيء مجنون من هذا القبيل)، فلا تتردد في إرسال تقرير أعطال اختياري. وسيستخدم كما ينبغي.	9.2 <u>تقارير الأعطال</u>. إذا حدث خطأ ما في Cyberpunk 2077، فقد نطلب منك إرسال تقرير سجل الأعطال من أجل تحسين التعليمات البرمجية للعبة للاستخدام في المستقبل. هذه التقارير اختيارية وقد تتضمن بعض البيانات الشخصية (لمزيد من المعلومات، يُرجى الاطلاع على <u>سياسة الخصوصية</u>).
10 محتوى الغير والخدمات الخارجية	
الشبكة مكان ضخم جداً. حتى مشغلو الشبكة المحترفون يُقبض عليهم من خلال بعض الأشياء التي تجدها هناك. لذا احتفظ بهذه المعلومة في رأسك: النقر فوق رابط يأخذك خارج عالم المستقبل المظلم - حسناً، حتى قوة الشركة لا يمكنها حمايتك حينها. لذا حافظ على أمانك يا لاعب سايبربانك.	قد تحصل منا على روابط لمواقع أو محتوى تابع للغير من خلال Cyberpunk 2077. يمكنك أيضاً الوصول إلى Cyberpunk 2077 من خلال أجهزة أو أنظمة أو أنظمة أساسية مختلفة. إن استخدامها متروك لك - لا يمكننا أن نعدك بأنها ستعمل بنجاح، أو كيف ستكون أو ما إذا كانت مجانية أم لا. قد تخضع الأجهزة أو الأنظمة أو الأنظمة الأساسية المختلفة أيضاً لشروطها القانونية الخاصة التي عليك التأكد من قراءتها قبل الاستخدام.
11 الضمانات	
القاعدة الثانية للشوارع: الاتفاق اتفاق. يوضح هذا الجزء أنهم أبرموا "اتفاقية ملزمة" عن Cyberpunk 2077 معك. إنهم لن يتركوك معلقاً، وسيهتمون باستخدامك للعبة على نحو معقول. كم هو جميل - اعذرني بينما أجفف دموعي.	11.1 <u>ضماناتنا</u> نضمن ما يلي: (أ) لنا الحق في إبرام هذه الاتفاقية ومنحك ترخيصاً لاستخدام Cyberpunk 2077 في القسم 3؛ و(ب) سنوفر العناية المعقولة مع Cyberpunk 2077 واستخدامك لها؛ و(ج) سنبدل جهوداً معقولة للامتثال للقوانين المعمول بها في أداء التزاماتنا تجاهك بموجب هذه الاتفاقية. 11.2 <u>إقراراتك وضماناتك</u> تقرر وتضمن أن لديك القدرة والسلطة الكاملة على إبرام هذه الاتفاقية وأنت ستمتثل لأحكامها بالكامل.
12 المسؤولية القانونية	

يتعلق هذا الجزء بالمسؤولية القانونية بينك وبين الشركة. يجب أن تعرف موقفكم، أليس كذلك؟

رغم بذل أقصى الجهود، في بعض الأحيان، لا تعمل تقنية ممتازة مثل هذه كما تريدها دائماً - حتى بعد الاختبار، وكل هذه الأشياء الجيدة.

من الواضح تماماً أن المؤسسة ليست مسؤولة تجاهك عن كيفية عمل **Cyberpunk 2077**، ولا تقدم لك أي وعود ملزمة قانوناً بشأن هذا النوع من الأشياء بشكل عام.

ولكن إذا حدث خطأ *حقيقي* في الأمور، وكنت مخطئاً ومسؤولاً عن حدوث انتهاك خطير حقيقي لهذه الاتفاقية، فسيُطلب منك "تعويضها". تعني كلمة المؤسسة المحددة أنه سيُطلب منك تعويضها مالياً في حالة حدوث شيء جسيم. لذا حاول عدم انتهاك أي شيء، هذه نصيحتنا.

حسناً، احصل على بعض المعلومات الإضافية هنا: لا تنطبق هذه الأحكام على الأشخاص الذين يعيشون في الاتحاد الأوروبي أو البلدان الأخرى المنطبقة.

لا ينطبق القسم 12 هذا عليك إذا كنت مقيماً في الاتحاد الأوروبي أو البلدان التي تحظر قوانينها تحديداً قيود المسؤولية القانونية التالية، ولكنها تنطبق عليك إذا كنت مقيماً في مكان آخر، بما في ذلك في الولايات المتحدة الأمريكية.

12.1 إخلاء مسؤولية يتنازل **Cyberpunk 2077** عن مسؤوليته الخاصة. باستثناء ما حددناه في مكان آخر في هذه الاتفاقية، فإن **CD PROJEKT RED** والشركات التابعة لها وشركائها ومرخصيها يخلون مسؤوليتهم عن أي ضمانات أو إقرارات ضمنية أو صريحة بخصوص **Cyberpunk 2077**. نوفر **Cyberpunk 2077** لك على أساس "كما هي" و"كما هي متوفرة" دون ضمانات أو إقرارات من أي نوع، صريحة أو ضمنية، ولا نتحمل المسؤولية عن أي خسارة أو تلف أو ضرر من أي نوع ينشأ عن استخدامك للعبة **Cyberpunk 2077** أو عدم قدرتك على استخدامها. إلى أقصى حد يسمح به القانون المعمول به، نخلي مسؤوليتنا عن جميع الضمانات، الصريحة أو الضمنية، التي قد تنطبق على **Cyberpunk 2077**، مثل: الضمانات الضمنية للملكية، وعدم الانتهاك، والقابلية للتسويق، والجودة المرضية، والملاءمة لغرض معين، وأي ضمانات قد تنشأ عن مسار التعامل أو سير الأداء أو الاستخدام التجاري، والخلو من الفيروسات أو الأخطاء أو العيوب أو أي ضمانات تتعلق بدقة أي محتوى أو معلومات واردة في **Cyberpunk 2077** أو قانونيتها أو موثوقيتها أو جودتها. كما أننا لا نضمن عدم مقاطعة **Cyberpunk 2077** أو خلوها من الأخطاء أو تصحيح العيوب أو خلو اللعبة من الفيروسات أو المكونات الضارة الأخرى.

12.2 تحديد مسؤوليتنا القانونية. إلى أقصى حد يسمح به القانون المعمول به، لن تكون **CD PROJEKT RED** والشركات التابعة لها وشركاؤها ومرخصوها مسؤولين تجاهك عن أي خسارة في الأرباح أو المصروفات أو النفقات أو فقدان البيانات أو أي تلف أو فقدان للمعلومات أو أي فقدان لفرص العمل أو أي خسارة أو ضرر أو تعطل خاص أو غير مباشر أو عقابي أو تحذيري أو تبعية من أي نوع، في أي حال، سواء كان على أساس انتهاك العقد أو المسؤولية التقصيرية (مثل الإهمال أو الإخلال بالواجب القانوني أو انتهاك العقد أو انتهاك الضمان أو المسؤولية القانونية الصارمة) أو التزيف أو الاسترداد أو خلاف ذلك سواء كان قد تم إخطار الطرف المعني بإمكانية حدوث مثل هذا الضرر أم لا.

12.3 الحد الأقصى لمسؤوليتنا القانونية. إلى الحد الأقصى الذي يسمح به القانون المعمول به، لن تتجاوز المسؤولية الإجمالية لشركة CD PROJEKT RED والشركات التابعة لها وشركائها ومرخصيها تجاهك فيما يتعلق بلعبة CYBERPUNK 2077 أو هذه الاتفاقية المبلغ المساوي للمبلغ الذي دفعته لنا بالفعل (إن وجد) فيما يتعلق بالمسائل الكامنة وراء أي دعوى (دعوى) بأي حال من الأحوال. يمثل ما سبق الحل الوحيد والحصري فيما يتعلق بهذه الاتفاقية

12.4 تعويضك لنا. توافق على تعويض CD PROJEKT RED والشركات التابعة لها ومرخصيها وشركائها (وتعويضهم وحمايتهم من الضرر) وحمايتهم عند الطلب من جميع الأضرار والمسؤوليات القانونية والدعوى والنققات، ومنها الرسوم القانونية، فيما يتعلق بما يلي: (أ) أي انتهاك مزعوم أو فعلي لهذه الاتفاقية من قبلك؛ و(ب) استخدام Cyberpunk 2077 من قبلك أو من قبل أي شخص ينوب عنك؛ و(ج) انتهاك حقوق الملكية الفكرية لشركاء CD PROJEKT RED والشركات التابعة لها ومرخصيها وشركائها. إذا تم رفع دعوى ضدنا، سوف نتعاون بشكل كامل معنا ونحتفظ بالحق في تولي المسؤولية عن الدفاع فيها علاوة على القيام به. لا يجوز لك تسوية أي من هذه الدعاوى كلياً أو جزئياً دون موافقتنا الخطية المسبقة.

12.5 التعويض الجزري. أنت توافق على أن أي خسارة أو أذى أو ضرر تتعرض له لا يمكن إصلاحه، وأن التعويضات الأخرى ستكون كافية، بحيث لا يحق لك الحصول على تعويض جزري أو أي تعويض إنصافي آخر ضد CD PROJEKT RED والشركات التابعة لها ومرخصيها وشركائها.

12.6 سكان كاليفورنيا. إذا كنت تقيم في ولاية كاليفورنيا، يحق لك الحصول على معلومات حقوق المستهلك المحددة التالية: يمكنك الاتصال بوحدة المساعدة في تقديم الشكاوى بقسم خدمات المستهلك في دائرة شؤون المستهلك عن طريق البريد على العنوان: R 400 St., Suite 1080، ساكرامنتو، كاليفورنيا 95814 أو عبر الهاتف على الرقم 916.445.1254. يوافق سكان كاليفورنيا صراحة على ترك قانون كاليفورنيا المدني القسم 1542، الذي ينص على: "لا يشمل الإعفاء العام الدعاوى التي لا يعرفها الدائن أو يشتبه في وجودها لصالحه في وقت تنفيذ الإعفاء، والتي إذا كان يعرفها يجب أن تكون قد أثرت بشكل جوهري في تسويته مع المدين".

13 الإنهاء

هل تريد إنهاء الاتفاقية نهائياً؟ الأمر سهل، ما عليك سوى التوقف عن لعب Cyberpunk 2077. من واقع خبرتي، لا تسمح لك المؤسسات بالابتعاد بسهولة عادةً، لذا فإن هذه صفقة جيدة جداً إذا سألتني.	13.1 <u>حقوق الإنهاء الخاصة بك</u>. يمكنك إنهاء هذه الاتفاقية عن طريق التوقف الدائم عن استخدام Cyberpunk 2077 في أي وقت. لن يؤثر الإنهاء في الحقوق أو الالتزامات القائمة بالفعل لنا أو لك.
إذا كنت تتصرف مثل المشاغبين وانتهكت هذه الاتفاقية بشكل خطير، يمكنك أن تقول وداعاً لوصولك إلى Cyberpunk 2077 (موقتاً أو دائماً). هذا سيء، لذا احرص على اللعب بذكاء والالتزام بالقواعد.	13.2 <u>حقوق الإنهاء الخاصة بنا</u>. يجوز لنا تعليق أو إنهاء وصولك إلى Cyberpunk 2077 وهذه الاتفاقية إذا انتهكت هذه الاتفاقية انتهاكاً جسيماً، حيث يتضمن الانتهاك الخطير أو الذي قد يتسبب في ضرر حقيقي للعبة Cyberpunk 2077 وللمستخدمي Cyberpunk 2077 ولشركة CD PROJEKT RED والشركات التابعة لها ومرخصيها وشركائها. وعلى وجه التحديد ينطبق هذا على قواعد Cyberpunk 2077 التي نحددها في القسم 7 أعلاه. سنحاول الاتصال بك حيثما كان ذلك ممكناً بشكل معقول لشرح سبب فعلنا ذلك وما الذي يمكنك فعله (إن وجد) نتيجة لذلك. إذا علّقنا أو أنهينا وصولك إلى Cyberpunk 2077 وهذه الاتفاقية بموجب هذا القسم، فلن يكون لدينا أي التزامات أو مسؤوليات قانونية تجاهك على الإطلاق.
ربما لن يحدث هذا، ولكن إذا حدث هذا وتوقفت Cyberpunk 2077 عن العمل للأبد، فسيتم إخبارك قبل حدوثه.	13.3 <u>إيقاف Cyberpunk 2077</u>. يبدو الأمر بعيد الاحتمال، ولكن إذا اضطررنا إلى إيقاف توفير الوصول إلى Cyberpunk 2077 (كلياً أو جزئياً - على سبيل المثال على نظام أساسي معين) دائماً وليس بسبب أي انتهاك من جانبك، سنحاول تقديم إخطار مسبق لك بما لا يقل عن مائة وعشرين (120) يوماً عن طريق نشر ملاحظة على موقعنا. في هذه الحالة، لن يكون لدينا أي التزامات أو مسؤوليات قانونية مستقبلية تجاهك (لا يؤثر هذا في أي التزامات أو مسؤوليات قانونية موجودة مسبقاً).

القاعدة الثالثة للشوارع: تحدث أمور سيئة. إنه عالم لا يمكن التنبؤ به هناك. يحدث أي شيء مجنون وغير متوقع، (حرب، زلزال، فيضان، أنظمة ذكاء اصطناعي فاسدة تطيح بالجنس البشري وتؤدي إلى إخضاعنا جميعاً وغير ذلك - حسناً، هذه الأخيرة مزحة... أمل ذلك...) لن يتم تحميلك أنت أو الشركة المسؤولية عندما يتعذر تنفيذ هذه الالتزامات. كما قلت: تحدث أمور سيئة.	لن يتحمل أي منا مسؤولية قانونية تجاه الآخر فيما يتعلق بأي أداء أو عدم أداء أو تأخير، كلياً أو جزئياً، بسبب قوة القاهرة. يُقصد بمصطلح "القوة القاهرة" أي سبب يمنع أي طرف من أداء أي من التزاماته أو جميعها وتنشأ عن أو تُعزى إلى الأفعال أو الأحداث أو حالات الإهمال أو الحوادث الخارجة عن السيطرة المعقولة للطرف الذي تم منعه، ومنها الإضرابات أو توقف العمل أو غيرها من النزاعات الصناعية (بخلاف أي نزاع يشمل القوى العاملة للطرف الذي تم منعه)، أو الحوادث النووية أو القضاء والقدر، أو الحرب أو النشاط الإرهابي، أو أعمال الشغب، أو الاضطرابات المدنية، أو الأضرار الكيدية (باستثناء الأضرار الكيدية التي تشمل موظفي الطرف المتضرر أو مقاوليه من الباطن)، أو الامتنال لأي قانون أو أمر أو قاعدة أو لائحة أو توجيه حكومي، أو إجراء صناعي من قبل موظفي أي من مزودي الطاقة الكهربائية، أو فشل المرافق الفنية أو الاختراق أو رفض الخدمة أو أي هجوم آخر مرتبط بتكنولوجيا المعلومات، أو نشر البرامج الضارة لفيروسات تكنولوجيا المعلومات أو تكنولوجيا مماثلة، أو الأوبئة (مثل COVID-19)، أو الحرائق، أو الفيضانات، أو العواصف أو تقصير الموردين أو المقاولين من الباطن.
15 القانون الحاكم	
من الناحية القانونية، تخضع أي مطالب/شكاوى أو دعاوى لديك بشأن هذه الاتفاقية للقانون البولندي. هذا ينطبق على كل شخص على هذا الكوكب - ما لم تكن تعيش في الولايات المتحدة الأمريكية، هذا هو الأمر. إذا كنت كذلك، فإنك تخضع لقانون ولاية كاليفورنيا بدلاً من ذلك. ألسنت مميزاً؟	15.1 إذا كنت مقيماً في الاتحاد الأوروبي وفي أي مكان آخر في العالم (لكن ليس الولايات المتحدة الأمريكية): نتفق معك على أن استخدامك للعبة Cyberpunk 2077، وهذه الاتفاقية، وأي مسائل تنشأ عنها، ستخضع وتُفسر وفقاً لقوانين بولندا وأي نزاع يتعلق بها سيكون حصرياً بموجب الاختصاص القضائي لمحاكم بولندا. في أي دعوى قانونية بموجب هذه الاتفاقية، يحق للطرف الفائز الحصول على أتعابه ونفقاته القانونية. <u>إذا كنت مقيماً في الولايات المتحدة الأمريكية:</u> إلى الحد الذي لا تشمل له لغة حل النزاعات والتحكيم الملزم في القسم 16 أدناه، نتفق معك على أن استخدامك للعبة Cyberpunk 2077، وأن هذه الاتفاقية، وأي مسائل تنشأ عنها، سيتم اعتبار أنها أبرمت في لوس أنجلوس، كاليفورنيا وتخضع وتُفسر وفقاً لقوانين ولاية كاليفورنيا بالولايات المتحدة الأمريكية (والقانون الفيدرالي الأمريكي، إذا كان ذلك ممكناً) بغض النظر عن مبادئ اختيار القانون. أي دعوى قانونية من جانبك ضد CD PROJEKT RED، إلى الحد الذي لا تشمل له لغة حل النزاعات والتحكيم الملزم في القسم 16 أدناه، سيتم رفعها حصرياً في محكمة الولاية أو المحكمة الفيدرالية

	الموجودة في لوس أنجلوس، كاليفورنيا، والتي سيكون لها اختصاص قضائي موضوعي فيما يتعلق بالنزاع بينك وبيننا، وبالتالي يوافق كلانا على الاختصاص القضائي الحصري لتلك المحاكم. علاوة على ذلك، أنت تتنازل عن أي حقوق في ادعاء أن محاكم الولاية والمحاكم الفيدرالية في لوس أنجلوس، كاليفورنيا، مكان غير لائق. في أي دعوى قانونية بموجب هذه الاتفاقية، يحق للطرف الفائز الحصول على أتعابه ونفقاته القانونية.
16 حل النزاعات والتحكيم الملزم	
هل لديك أي مخاوف أو مشكلات؟ تحدث مع خدمة دعم Cyberpunk 2077. سوف يتحدثون معك ويحلون المشكلة بشكل مثالي دون الحاجة إلى اللجوء إلى الإجراءات القانونية. أنت تعلم، أتمنى أن يكون لدينا هذا النوع من الخيارات في نايت سيتي... وهذا عنوانهم: /https://support.cdprojektred.com/en	16.1 النزاعات إذا كانت لديك مخاوف تجاهنا أو مشكلات معنا، نأمل أن نتمكن من حلها بسرعة وودياً من خلال خدمة دعم Cyberpunk 2077 التي يمكن الوصول إليها على /https://support.cdprojektred.com/en. ومع ذلك، ندرك أنه في بعض الأحيان قد تكون هناك نزاعات قانونية لا تُحل بسهولة. ونوضح في هذا القسم ما يحدث إذا كان هناك نزاع قانوني.

16.2 تسوية النزاعات غير الرسمية.

نتفق معك على بذل جهود معقولة مع حسن النية لحل أي نزاع بيننا بشكل غير رسمي. نقترح عادةً أن تستمر فترة حل النزاع هذه ثلاثين (30) يومًا ما لم تكن هناك ظروف استثنائية. إذا لم يتم حلها خلال هذا الوقت، فإن الخطوات التالية تعتمد على المكان الذي تعيش فيه. إذا كنت مقيمًا في الاتحاد الأوروبي، فقد يحق لك تقديم شكوى من خلال منصة حل النزاعات عبر الإنترنت التي تديرها المفوضية الأوروبية، ويمكن العثور على تفاصيلها على الموقع ec.europa.eu/consumers/odr.

16.3 الخطوات التالية لحل النزاعات (إذا كنت تعيش في الاتحاد الأوروبي أو في أي مكان آخر في العالم، ولكن ليس في الولايات المتحدة الأمريكية).

يحق لنا ولك قانونًا رفع دعاوى قانونية ضد بعضنا البعض إذا رأينا ذلك ضروريًا. إذا رفعت دعوى ضد CD PROJEKT RED، فعليك إرسال نسخة ورقية إلى "الفريق القانوني بشركة CD PROJEKT RED" إلى S.A.، Jagiellońska 74, 03-301 وارسو، بولندا وكذلك نسخة رقمية إلى legal@cdprojektred.com.

16.4 الخطوات التالية لحل النزاعات (إذا كنت تعيش في الولايات المتحدة الأمريكية).

التحكيم:

نتفق معك على حل جميع النزاعات والدعاوى بيننا من خلال التحكيم الفردي الملزم. وهذا يشمل، على سبيل المثال لا الحصر، أي دعاوى ناشئة عن هذه الاتفاقية، وأي جزء من العلاقة بينك وبين CD PROJEKT RED. نتفق معك على أن أي دعوى تنشأ عن Cyberpunk 2077 أو تتعلق بها يجب رفعها في غضون عام واحد (1) بعد نشوء الدعوى؛ وإلا، تُحظر هذه الدعوى للأبد. ينطبق هذا القسم سواء كان النزاع أو الدعوى مستندة إلى عقد أو مسؤولية تقصيرية أو تشريع أو احتيال أو منافسة غير عادلة أو تزييف أو أي مبدأ قانوني آخر.

بعض الملاحظات التفسيرية منا: "التحكيم" هو عملية تسوية توافقية للنزاع حيث يقدم كلا الجانبين قضيتهم إلى محكم محايد (وليس قاض أو عضو هيئة محلفين). التحكيم أقل رسمية من التقاضي القضائي وله قواعد أقل رسمية (نتحدث عنها أدناه). فقط لكي نكون نحن وأنت على بينة: باختيارك للتحكيم فإننا ننتازل نحن وأنت عن الحق في نظر أي نزاع بيننا في المحكمة (أمام قاض أو عضو هيئة محلفين). أنت توافق على أن الأحكام الواردة في هذه الفقرة ستظل سارية بعد إنهاء وصولك إلى Cyberpunk 2077 أو هذه الاتفاقية.

كيف يبدأ التحكيم:

إذا رغب أي منا في بدء التحكيم، فعلى الطرف البادئ إرسال إخطار مكتوب للطرف الآخر يحدد أساس الدعوى والتعويض الذي يطلبه الطرف البادئ من الطرف الآخر. تكون أي نسخة مطبوعة من هذه الاتفاقية ومن أي إخطار مقدم في شكل إلكتروني مقبولة بالقدر ذاته وتخضع للشروط ذاتها مثل الوثائق والسجلات التجارية الأخرى التي تم إنشاؤها والاحتفاظ بها في نسخة مطبوعة في الأصل. عند إرسال إخطار إلينا، يُرجى إرساله بالبريد (إلى الفريق القانوني، شركة CD PROJEKT S.A.، Jagiellońska 74, 03-301 وارسو، بولندا) وعبر البريد الإلكتروني (إلى legal@cdprojektred.com). يجوز لنا ولك إجراء التحكيم في أي مكان معقول تابع لهيئة التحكيم الأمريكية داخل الولايات المتحدة يكون مناسباً لك.

16.5 قواعد التحكيم:

ينطبق قانون التحكيم الفيدرالي الأمريكي على هذا القسم. سيخضع التحكيم لقواعد التحكيم التجاري لهيئة التحكيم الأمريكية ("AAA")، وعند الاقتضاء، للإجراءات التكميلية لهيئة التحكيم الأمريكية بشأن النزاعات المتعلقة بالمستهلكين، بصيغتها المعدلة بموجب هذه الاتفاقية (<http://www.adr.org>). يلتزم المحكم بهذه الاتفاقية.

مهم: إضافة خاصة بكل بلد. إذا كنت تعيش في الولايات المتحدة الأمريكية، فإن هذا القسم يتضمن موافقتك أنت والشركة على "التحكيم الإلزامي" - وبالتالي تسوية الأمور دون إشراك المحاكم. إذا كنت تعيش في أي بلد آخر، فإن عملية التحكيم هذه تنقلب من "إلزامية" إلى "اختيارية".

اعتماداً على المكان الذي تعيش فيه، توافق أنت والشركة على عدم رفع دعوى جماعية، أو أي دعوى قانونية جماعية أخرى مع رفاقك، ضد بعضكما البعض. سيتم التعامل مع المسائل القانونية باتباع العملية المكتوبة في نص الشركة المقابل.

يُجري التحكيم محكم واحد يتمتع بخبرة كبيرة في حل نزاعات الملكية الفكرية والعقود التجارية، ويتم اختياره من القائمة المناسبة لمحكمي هيئة التحكيم الأمريكية. يخضع تحديد ما إذا كان النزاع الخاضع للتحكيم يخضع لقانون التحكيم الفيدرالي ويتم البت فيه من قبل محكم وليس محكمة. تدير هيئة التحكيم الأمريكية عملية التحكيم ويكون باللغة الإنجليزية. يمكن إجراؤه من خلال تقديم الوثائق أو عبر الهاتف أو بشكل شخصي في مكان يتم الاتفاق عليه بشكل مشترك. يجب أن تبدأ جلسة التحكيم في غضون ثلاثين (30) يومًا من تعيين المحكم، ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك بيننا وبينك. سيكون لهيئة التحكيم الأمريكية سلطة التحكيم في النزاع بيننا وبينك فقط وليس فيما يتعلق بأشخاص آخرين بموجب هذا التحكيم المحدد. يجوز تقديم الحكم بناءً على قرار صادر عن المحكم في أي محكمة لها اختصاص قضائي أو يجوز تقديم طلب إلى هذه المحكمة للقبول القضائي لأي قرار وأمر تنفيذ، حسبما تكون الحالة.

إذا كنت تسعى للحصول على 10,000 دولار أمريكي أو أقل، فإن CD PROJEKT RED توافق على سداد رسوم التسجيل الخاصة بك وحصتك من تكاليف التحكيم (ولكن لا تشمل أي أتعاب للمحامين أو أتعاب الشهود الخبراء)، بما فيها حصتك من تعويض المحكم، في نهاية التحكيم، ما لم يقرر المحكم أن دعاويك غير مستحقة أو أن تكاليفك غير معقولة. نوافق على عدم السعي للحصول على أتعابنا أو تكاليفنا القانونية في التحكيم ما لم يقرر المحكم أن دعاويك غير مستحقة أو أن تكاليفك غير معقولة. إذا كنت تسعى للحصول على أكثر من 10,000 دولار أمريكي، فسيتم تقسيم تكاليف التحكيم، بما في ذلك تعويض المحكم، بيننا وبينك وفقًا لقواعد التحكيم التجاري لهيئة التحكيم الأمريكية والإجراءات التكميلية لهيئة التحكيم الأمريكية بشأن النزاعات المتعلقة بالمستهلكين، إن أمكن.

ما لا ينطبق عليه قسم تسوية النزاعات والتحكيم:

لا تنطبق متطلبات تسوية النزاعات والتحكيم على الدعاوى أو النزاعات التي يتم رفعها من قبلك أو من قبلنا والتي تتعلق بدعاوى انتهاك حقوق الملكية الفكرية أو دعاوى الاستخدام غير المصرح به أو القرصنة أو السرقة أو الاختلاس.

ولا يمنحك هذا القسم من إبلاغ نزاعك إلى أي وكالة حكومية فيدرالية أو محلية أو تابعة للولاية يمكنها، إذا سمح القانون، طلب التعويض منا نيابة عنك.

16.6 التنازل عن الدعاوى الجماعية.

إلى أقصى حد يسمح به القانون الوطني أو قانون الولاية المعمول به، نتفق معك على عدم القيام تحت أي ظرف من الظروف بتقديم دعوى جماعية أو تمثيلية أو دعوى عامة للمدعي العام أو التحكيم الجماعي أو المشاركة في أي منها. وهذا يعني، إلى أقصى حد يسمح به القانون، أنه: (أ) لا يجوز ضم أي

	تحكيم إلى أي تحكيم آخر؛ و(ب) لا يوجد حق أو سلطة بالتحكيم في أي نزاع على أساس دعوى جماعية أو استخدام إجراءات الدعوى الجماعية؛ و(ج) لا يوجد أي حق أو سلطة برفع أي نزاع بصفة تمثيلية مزعومة نيابة عن عامة الناس أو أي أشخاص آخرين. إذا تبين أن الاتفاق الوارد في هذا القسم على عدم تقديم دعوى جماعية أو تمثيلية أو دعوى عامة للمدعي العام أو التحكيم الجماعي أو المشاركة في أي منها غير قانوني أو غير قابل للتنفيذ، فإننا نتفق معك على أنه لن يكون قابلاً للفصل: سيتم اعتبار هذا القسم بأكمله غير قابل للتنفيذ وبالتالي سيتم حل أي دعوى أو نزاع في المحكمة.
17 أمور قانونية أخرى	
حسناً، أشياء بسيطة جداً هنا. يتحدث هذا القسم بأكمله عن بعض القواعد الإضافية للاتفاقية. لا يوجد شيء يدعو للقلق بشأنها، إنها فقط بعض المعلومات الإضافية ذاتية الشرح التي أراد بعض الأفراد وضعها. يجب أن يضيفوا شيئاً دائماً، أليس كذلك؟	إليك بعض "الأمور القانونية" الأخرى التي اقترح محامونا تضمينها! 17.1 قابلية الفصل. إذا تبين أن أي جزء من هذه الاتفاقية غير قابل للتنفيذ قانوناً، فلن يؤثر ذلك في أي جزء آخر منها. 17.2 عدم وجود أطراف أخرى. تحكم هذه الاتفاقية علاقتنا معك (والعكس صحيح). لا تُنشئ هذه الاتفاقية أي حقوق لأي شخص آخر ما لم ينص صراحة على خلاف ذلك فيها. 17.3 القوانين الأخرى. يرجى تذكر أننا نخضع لقوانين مختلفة وقد يُطلب منا الامتثال لإنفاذ القانون أو المتطلبات القانونية الأخرى، بما في ذلك ضوابط الاستيراد/التصدير. نتفق معك على أن اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع لا تنطبق على Cyberpunk 2077 أو هذه الاتفاقية. 17.4 النقل. يمكننا التنازل عن هذه الاتفاقية أو التعاقد من الباطن بشأنها أو نقلها إلى طرف آخر أو عضو آخر في مجموعتنا إذا لزم الأمر لدعم Cyberpunk 2077، كجزء من أي إعادة تنظيم أو دمج أو لأسباب تجارية أخرى. سوف نبذلك إذا حدث هذا. 17.5 التأخير. أي إخفاق أو تأخير من جانبنا أو من جانبك في ممارسة أي حق أو تعويض منصوص عليه بموجب هذه الاتفاقية أو بموجب القانون لن يشكل تنازلاً عن ذلك الحق أو التعويض أو عن أي حق أو تعويض آخر، كما أنه لن يمنع أو يقيد الممارسة الإضافية لذلك الحق أو التعويض أو أي حق أو تعويض آخر، ما لم ينص صراحة على خلاف ذلك في هذه الاتفاقية. كما أن أي ممارسة فردية أو جزئية لهذا

	الحق أو التعويض من جانبنا أو جانبك لن تمنع أو تقيد أي ممارسة أخرى لهذا الحق أو التعويض أو أي حق أو تعويض آخر. 17.6 <u>الاتفاق الكامل</u>. تشكل هذه الاتفاقية، جنباً إلى جنب مع الوثائق الأخرى المشار إليها فيها، الاتفاق الكامل بينك وبيننا فيما يتعلق بهذه الاتفاقية وتحل محل أي اتفاقيات شفوية أو مكتوبة سابقة.
18 التغييرات على هذه الاتفاقية	
القاعدة الرابعة للشوارع: كل شيء يتغير. قد تتغير هذه الاتفاقية في مكان ما في المستقبل، ولكن إذا حدث ذلك، نوضح النسخة المحدثة على شبكة الإنترنت ليراه الجميع. ستدخل التغييرات حيز التنفيذ بعد وقت قصير من إخبارك بها. لن تتفاجأ، حسناً؟	18.1 <u>التغييرات</u>. يجوز لنا تغيير هذه الاتفاقية إذا اعتقدنا أن ذلك ضرورياً (على سبيل المثال لأسباب قانونية أو لإظهار التغييرات في Cyberpunk 2077). إذا كان الأمر كذلك، فسوف نجعل الاتفاقية التي تم تغييرها متوفرة عبر الإنترنت وسنبذل جهوداً معقولة لإخبارك بها (عن طريق إرسال إخطار إليك في اللعبة على سبيل المثال).
إذا كان لديك شيء تريد أن تسأل عنه في هذه التغييرات، فامض قدماً واتصل من خلال legal@cdprojektred.com — إنهم يحبون أن يسمعوا عن ذلك النوع من الاستفسارات.	18.2 <u>تاريخ الإلزام</u>. بمجرد تغيير الاتفاقية، ستصبح ملزمة لك قانوناً بعد ثلاثين (30) يوماً من نشرها عبر الإنترنت. خلال هذه الفترة، يمكنك الاتصال بنا على legal@cdprojektred.com إذا كانت لديك أسئلة محددة عن التغييرات. إذا كنت لا توافق على هذه التغييرات (بغض النظر عن إرسالك بريد إلكتروني إلينا)، فسوف نطلب منك التوقف عن استخدام Cyberpunk 2077 للأسف. يؤسفنا أن نقول ذلك، لكننا نأمل أن تقدر أنه لكي تعمل Cyberpunk 2077 بشكل صحيح، نحتاج إلى أن يستخدمها الجميع وفقاً لنفس القواعد بدلاً من الأشخاص المختلفين الذين لديهم قواعد مختلفة. لهذا السبب نشجعك على الاتصال إذا كانت لديك استفسارات أو مخاوف.

مهم: يُرجى تذكر أن نسخة النص الكامل هي الملزمة قانوناً - الملخص السريع على اليمين فقط لمساعدتك على فهم النسخة الملزمة قانوناً على نحو أفضل.

استمتع بقضاء وقت ممتع في نايت سيتي أيها الرفيق.

